

He! Norderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY

Einzelstück zum Hammer-Preis!

2899,-
UVP 4299,-

SAMSUNG
LED-TV (UE65JS8907XZG)
163 cm LED-Fernseher • 65 Zoll • Curved-Display • Auflösung: 3840 x 2160 Pixel • Full HD • 4K Ultra HD • 3D (Shuttertechnik) • SUHD-Display • DVB-T2 • DVB-S • DVB-S2 • DVB-C • Twin-Tuner für Aufnahme

EP:Onkes
ElectronicPartner
Jann-Berghaus-Str. 78 • ☎ 412



Senioren fordern und fördern

80 Vereine wollen beim Beachsoccer-Turnier mit dabei sein. Wegen großer Nachfrage muss ausgelost werden.

⇒ 2

Service, Tipps und Termine

⇒ 4 und 5

Kupfergeld für Krankenhaus ⇒ 3

9. Jahrgang / Nummer 5

Freitag, 3. Februar 2017

Den neuesten
He! Norderney Kurier
online immer dabei haben



Ostfriesischer Kurier

HEUTE:
Marc Waskowiak ist Kantor für Populärmusik im Kirchenkreis Norden

MORGEN:
ENNOS INSEL-GELÄSTER

Ich trete mit meinem werbefreien Eierlauf und weiteren Disziplinen gegen KEMs Winterkampf an.



Abzeichen vom TuS

Treffen in Halle

Die Sportabzeichen-Verleihung ist am 7. Februar um 19.30 Uhr in der Sporthalle an der Mühle (rechter Eingang, Tennisraum). Der Veranstalter ist der Turn- und Sportverein Norderney (TuS). Ab zirka 20.30 Uhr ist ein gemütliches Beisammensein geplant.

Von Elchjagd zum Schrebergarten

Die Fotografin Katja Brandt stellt ihre Fotos in der „Weißen Düne“ aus

Die Norderneyerin ist schon viel herumgekommen auf der Welt.

Das Winterwetter lädt zu langen Spaziergängen oder einer Fahrradtour ein. Ein Ziel könnte auch das Lokal Weiße Düne sein. Noch bis Ostern stellt die gebürtige Norderneyerin Katja Brandt dort ihre Fotoarbeiten mit verschiedenen Werksereien unter dem Motto „Rund ums Meer“ aus.

Katja Brandt studierte von 2000 bis 2004 in Enschede Kunst mit dem Schwerpunkt Fotografie. In den Niederlanden beinhaltet das Studium sowohl die Sparten Mode- und Grafikdesign als auch Malerei, Film/Medien, Fotografie und Bildhauerei.

Parallel dazu bekam Brandt außerdem ein Stipendium für die „Parson's School for Design“ in New York aufgrund hervorragender Leistung im Bildaufbau, dem „Goldenen Schnitt“. Die Künstlerin lebt und arbeitet fest auf Norderney seit 2016, davor hielt sie sich oft für längere Zeit an der Algarve in Portugal auf.

Katja Brandt blickt auf abenteuerliche Auslandsaufenthalte zurück, in denen sie sich orientierte. Als „Greenhorn“ verdiente sie Geld auf einem Krab-



Dreckige, aber spaßige Arbeit: Fotografin Katja Brandt und ihr Kollege Thor jobbten in Alaska auf einem Fischkutter.

benkutter in Alaska in der derben und rauen Welt der Fischer. Das Schiff wurde saisontauglich gemacht, und so musste sie handwerkliche Tätigkeiten ausführen und auch putzen. Sogar die Nahrungsbeschaffung durch das Jagen von Elchen erlebte sie.

Auf Hawaii wirkte sie auf einer Zuckerrohrfarm. Die mehrjährige Teilnahme an dem Weihnachtspäckchenkonvoi für Rumänien prägte ihre Lebenseinstel-

lungen entscheidend mit. Sie begleitete die Transporte auch fotografisch. „Das Elend dort lehrt einen, seine eigenen Gegebenheiten zu schätzen, beziehungsweise den Blick auf das Wesentliche und auf die Menschen zu richten“, erläutert Katja Brandt. „Fotografie öffnet viele Türen“, sagt die Künstlerin, man lernt Menschen auf eine unkomplizierte Art kennen.“ Dieses sei auch ihr Anliegen, um dann mit

den Menschen zu arbeiten. Fast ihre ganze Familie engagiere sich seit Jahrzehnten im Seglerverein (SVN) auf Norderney. Durch diese Verbundenheit ergab sich die Porträtreihe von Seeleuten und „Urgesteinen“ der Insel unter dem Titel „Warten auf den Sommer“.

Die Technik „Diasec“ ermöglicht eine rahmenlose Versiegelung der Fotos hinter Acrylglas, eine sehr hochwertige Art der Präsentation. Eine lange Farbgarantie von 40 Jahren wird damit gewährleistet. Die Farben sind sehr intensiv und satt. Faszinierende Einblicke für den Betrachter in den Lebensraum der Porträtierten sind sicher. Das Ambiente des Lokales unterstreicht es.

Die Künstlerin zeigt zusätzlich auf Wildeiche und auf Leinwand gedruckte Fotos ihrer Heimat. Brandt resümiert: „Ich habe so viel erlebt und mich lange gefragt: Was will ich eigentlich? Ich habe mich gefunden und will das Meer. Hier ist mein Zuhause. Meine Auswanderungspläne nach Portugal sind

auf Eis gelegt, ich bewirtschafte nämlich jetzt einen Schrebergarten.“ *asn*



Ein Seemann und „Urgestein“ des Norderneyer Hafens ist auch Klaus Wendt. Er stellte sich als Motiv für Katja Brandts Ausstellung zur Verfügung.

FOTOS: BRANDT

NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN

2-Raum-Wohnung mit Balkon und Seeblick!

Die Wohnung besteht aus einem Wohnraum mit Küchenzeile sowie Balkon, einem Schlafraum, Flur und einem Duschbad mit WC.

Im Haus befindet sich ein Schwimmbad und eine Sauna, weiterhin ein gemeinschaftlicher Fahrradkeller sowie ein Hauswirtschaftsraum mit Waschmaschine und Trockner.

Die Wohnung befindet sich in zentraler Lage und liegt dennoch nur wenige Minuten vom Strand entfernt.

Verbrauchsausweis: 96,5 Kwh/(m²a), Energieeffizienzklasse C, Gas, Gaszentralheizung, Baujahr Gebäude: 1997, Anlagentechnik: 1997

Kaufpreis: € 499.000,00

Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen

Poststraße 5 • 26548 Norderney
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 840 17 17
www.norderney-immobilien.com

Reif für die Insel!

Geschäftsstelle Norderney
☎ 0 49 32/8 69 69-10
Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney
Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen ☎ 8 69 69-10
Redaktion ☎ 8 69 69-14
Fax ☎ 8 69 69-20
E-Mail norderney@skn.info

Hochwasser

Fr. 3. Feb.:	3.12 Uhr	15.42 Uhr
Sa. 4. Feb.:	3.58 Uhr	16.30 Uhr
So. 5. Feb.:	4.49 Uhr	17.25 Uhr

Mo. 6. Feb.:	8.51 Uhr	21.13 Uhr
Di. 7. Feb.:	9.59 Uhr	22.17 Uhr
Mi. 8. Feb.:	10.57 Uhr	23.12 Uhr
Do. 9. Feb.:	11.45 Uhr	23.58 Uhr

80 Vereine wollen mit dabei sein

Wegen der großen Anmeldeflut für das Beachsoccer-Turnier im Juni ist wieder gelost worden

42 Vereine aus fünf Bundesländern nehmen am 15. Sparkassen Beachsoccer Junior Fun-Cup teil.

Nur Mundpropaganda, mehr benötigen die Organisatoren des Sparkassen Beachsoccer Junior Fun-Cups nicht, um für ihre Veranstaltung zu werben. Das beliebte Sportwochenende für Fußball-Jugendteams findet in diesem Jahr bereits zum 15. Mal statt – und wieder einmal musste das „Beachsoccer-Team“ des TuS Norderney aus der Vielzahl von Anmeldungen die Teilnehmer per Los auswählen. Besonders das ungebro-

chene Interesse von Teams außerhalb Niedersachsens sei ein Beleg für die Attraktivität des Turniers auf Norderney, erklären die Veranstalter.

Am 15. Januar konnten die Mannschaften der D-, E- und F-Jugend ihre Anmeldung online abgeben – und die Nachfrage war riesig: Insgesamt haben sich in diesem Jahr rund 80 Vereine angemeldet, die mit mehr als 140 Mannschaften dabei sein wollten. „Leider konnten wir aus Kapazitätsgründen erneut nicht allen Anmeldungen gerecht werden“, heißt es in der Pressemitteilung. So musste die Losfee



Die Jugend-Fußballteams kämpfen an der Weißen Düne alljährlich um den Niedersachsen-Titel – wie diese Teams im vergangenen Jahr.

entscheiden und hat 42 Vereine mit 88 Mannschaften ausgelost (2016 waren es 47 Vereine mit 87 Teams).

Die D-Jugend ist mit 28 (Vorjahr 32) Teams vertreten. 32 E-Jugend-Mannschaften (Vorjahr 28) werden um die Pokale kämpfen sowie 28 F-Jugendteams (2016: 27).

Das Turnier ist auch spannend, weil die 42 Vereine fünf Bundesländer vertreten. Der Großteil mit 18 Teams kommt aus Niedersachsen. Bremen ist mit einem Verein vertreten. Aus Nordrhein-Westfalen reisen Fußballspieler aus 20 Vereinen an.

Zwei Teams vertreten das Bundesland Hessen und ein Verein nimmt den Weg aus Sachsen-Anhalt auf sich.

Aus Ostfriesland und näherer Umgebung sind zehn Clubs am Start: Heidmühler FC, SC 13 Eichen Wiesen, SG Dornum/Nesse, SpVg Aurich, SV Amisia Stern Wolthusen, SV Wallinghausen, TSV Holtrop, TuS Norderney, TV Bunde und VfL Ockenhausen. Der 15. Sparkassen Beachsoccer Junior Fun-Cup findet vom 9. bis 11. Juni an der Weißen Düne und am Sportplatz an der Mühle statt.

Beilagen

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firmen Kik.

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Edeka Norderney, Rossmann, Netto, expert Bening, Inselmarkt Manfred Kruse, Penny und EP:Onkes.

Wir bitten um Beachtung.

Impressum

Gesamtherstellung: Ostfriesischer Kurier GmbH & Co. KG Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.

Geschäftsführer: Christian Basse

Redaktion: Manfred Menssen, Verena Leidig, Thomas Fastenau, Waltraut Rass, Ellen Sörries

Anzeigen: Dorothea Christians, Ludwig Freesemann

Vertrieb: Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat

Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Telefon: siehe Seite 1

Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.

Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen

Auflage: 4500 Exemplare

Was schützt die Insel vor Sturmfluten?

Für wissbegierige Kids: Mit Kornrad Kornweihe durch den Nationalpark – Heute: die Deiche

Wir haben viele Möglichkeiten, uns auf einer Insel vor Sturmfluten zu schützen. Doch heute schauen wir uns die großen Landerhöhen am äußeren Rand der Insel genauer an. Diese Landerhöhen nennt man

Deiche. Sie wurden von Menschen erbaut, um sich vor hohen Wasserständen zu schützen. Dieser Prozess heißt „Eindeichung“. Auf Norderney sieht man Deiche überwiegend im westlichen

Teil der Insel. Im Osten gibt es ebenfalls Landerhöhen. Diese sind allerdings natürlich entstanden und heißen Dünen. Dünen schützen auch die Insel.

Die künstlich angelegten Deiche bestehen von innen aus Sand. Darüber befindet sich eine Schicht Marschboden, der die Form festigt. Außen ist meistens Rasen angepflanzt. Die Wurzeln des Rasens halten die Bodenschichten zu-



Auch der Deich am Grobdepolder auf Norderney dient dem Schutz der Insel.

ARCHIVBILD

sammen. Viele Deiche sind zu der Meeresseite länger

und flacher als zu der Landseite. Woran könnte das liegen? Bei einer steilen Wand würde die Welle fest dagegenschlagen und diese zerbrechen. Durch die Kraft des Meeres würde irgendwann auch die Wand kaputt gehen. Wenn eine Welle jedoch gegen die flachen Deiche läuft, kann sie sanfter abgefangen werden. Selbst große Wellen laufen nur auf und werden in ihrer Kraft geschwächt. So halten die Deiche länger.

Obwohl die Deiche im Moment gut sind, machen sich viele Personen weitere Gedanken über den Küstenschutz. Sie können die Gefahren der Nordsee mithilfe von neuen technischen Methoden besser als vor ein paar Jahren einschätzen. Tatsache ist, dass der Meeresspiegel steigt. Außerdem gibt es in Zukunft vermutlich häufiger starke Sturmfluten.

Deswegen werden neue Möglichkeiten gesucht, wie man die Insel noch besser schützen kann. Vielleicht fällt dir ja auch etwas ein?

● Wer mehr über den Nationalpark und das Wattmeer sowie Naturphänomene, die Tier- und Pflanzenwelt erfahren möchte, sollte sich direkt zum Nationalpark-Haus am Hafen begeben. In den WattWelten ist alles anschaulich erklärt und die Fachleute dort

Welches Meerestier hat Augen wie eine Katze?



können weitere Fragen beantworten. Auch das Maskottchen Kornrad Kornweihe trifft ihr dort wieder.

Dieser hat übrigens schon die passende Frage für nächste Woche parat, wie ihr in der Sprechblase seht.

Norderney aus der Luft



Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 805

FOTO: STROMANN / STAND: JUNI 2016

Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen.

Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich.

Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

Montag

30. 01. Es tummeln sich noch viele Gäste auf der Insel



TOURISMUS Trotz Norderneyer Winterferien viel los auf Norderney

Dienstag

31. 01. Erstmals Mengenbegrenzung für Sperrmüll



ABFALL Es werden nur fünf Kubikmeter Sperrmüll abgefahren

Mittwoch

01. 02. Die Seenotretter ziehen Bilanz



HILFE Der Norderneyer Seenotretter war 2016 116 Mal im Einsatz

Donnerstag

02. 02. Die Meierei wird saniert und öffnet im Sommer



BAUWESEN Ein Grillplatz kommt in die Mitte des großen Saals

Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 0 49 38 / 4 25

Diva sucht ein neues Zuhause

Diva kam ins Tierheim, weil der Hundehalter schwer erkrankt ist. Sie sucht liebe Menschen, die ihr ein warmes Plätzchen und ein paar Streicheleinheiten bieten. Diva ist für ihr Alter noch sehr aktiv, aber auch sehr menschenbezogen. Sie wäre auch als Familienhund geeignet, da sie mit Kindern und Katzen umgehen kann. Diva ist geimpft, gechipt, entwurmt und kastriert.

Wenn Sie Diva kennenlernen möchten, melden Sie sich bitte beim bmt - Tierheim Hage, Hagermarscher Straße 11, 26524 Hage, Telefon 04938/425. Das Telefon ist Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und täglich von 14 bis 17 Uhr besetzt.

Öffnungszeiten: täglich von 14 bis 16.30 Uhr und nach Vereinbarung. Ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen, dann ist das Tierheim für Besucher geschlossen.

Weitere Tiere finden Sie auf unserer Homepage unter www.tierheim-hage.de und unter www.norden.de.



Name: Diva
Rasse: Mischling
Alter: geb. 2005
Geschlecht: weiblich, kastriert

Kupfer für das Krankenhaus

Apotheker sammelt das Geld für die Plastiktüten für Vereine

Die Schachtel stand drei Monate lang auf dem Verkaufstresen.

Der Förderverein des Norderneyer Krankenhauses freut sich über jeden Cent, der zugunsten der Klinik an der Lippestraße gespendet wird. Eine gute Idee hatte der Inhaber der Park-Apotheke, Gunnar Majert.

Die vorgeschriebenen 20 Cent, die für eine Plastiktüte entrichtet werden müssen, gehen in einen extra Topf für drei Vereine und Organisationen: den Krankenhaus-Förderverein, den Norderneyer Heimatverein und die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS).

In eine von Majert selbst gebastelte Spendenschachtel konnten die Kunden ihr Kleingeld nach dem Motto: „Kupfer für das Krankenhaus“ werfen. Mehr als drei



Gunnar Majert (links) konnte Hans-Lothar Graw (Mitte) und Dr. Peter Oswald eine Spendenbox mit 180 Euro übergeben.

Monate lang stand sie auf dem Verkaufstresen und es kamen rund 180 Euro zusammen. „Jeder Cent zählt“,

sagten Hans-Lothar Graw und Dr. Peter Oswald vom Vorstand des Fördervereins über die Zuwendung.

Schließlich könne es jeden treffen und jeder könne jederzeit auf das Krankenhaus angewiesen sein.

Alte Flasche

Das Bier war ungenießbar

Norderneyer Bier gab es offensichtlich auch schon vor 100 Jahren. Der Insulaner Jochen Pahl machte vor einiger Zeit in seiner Küche eine interessante Entdeckung. Als er im Rahmen einer Renovierung seines Hauses in der Georgstraße die Bodendielen herausriss, fand er darunter eine alte Bierflasche. Die Weißglasflasche ist mit einem Bügelverschluss versehen. Auf dem Keramikdeckel steht „G. Bodenstab Norderney“. Es befand sich sogar noch etwas Bier darin. „Das war ungenießbar“, bemerkt Pahl humorvoll. Es handelte sich um ein helles Gebräu. Pahl fragte an der örtlichen Tankstelle nach, ob der dortige Pächter, der auch Bodenstab heißt, etwas mit den auf der Flasche genann-

ten Bodenstabs gemeinsam habe. Dem sei aber nicht so. Nun rätselt Jochen Pahl weiter, wo auf Norderney wohl eine Brauerei war und wer sie betrieb. In seiner Fantasie wurde ein Bauarbeiter, der das Bier damals während der Fußbodenarbeiten trank, von seinem Vorgesetzten überrascht, sodass er die Flasche „schnell unter die Bodendielen verschwinden“ ließ.



Jochen Pahl freut sich über seinen Küchenfund.

Öffnungszeiten

Atelier in der Schmiede: Mo. bis Sa. 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr, 31.12. 9 bis 12 Uhr, Langestraße 30, ☎ 04932/81932.

Badehaus: Spa-Bereich 9.30 bis 21.30 Uhr, Familien-Thalassobad 9.30 bis 18 Uhr, Damensauna Mi. 17.30 bis 21.30 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891-400.

Bademuseum: Mi. und Sa. 11 bis 16 Uhr, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935422 oder ☎ 04932/840725.

Bibliothek: Mo. bis Mi. und Sa. 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Do. 10 bis 14.30 Uhr, Fr. 10 bis 13 Uhr und 14 bis 19 Uhr, im Conversationshaus ☎ 04932/891-296.

Fischerhaus-Museum und Teehaus: geschlossen, Tee-Seminare ab 20 Personen und Gruppenführungen ab 10 Personen sowie Informationen unter ☎ 04932/1791.

Inselkirche: Mo. bis Do. und Sa. 8 bis 17 Uhr, Fr. 12 bis 17 Uhr, So. 11 bis 17 Uhr, Kirchstraße, ☎ 04932/927210.

Jugendcafé: Mi. und Do. 15.30 Uhr bis 18.30 Uhr ab 5. Klasse und 15.30 bis 20 Uhr ab 7. Klasse, Fr. 15 bis 19 Uhr ab 5. Klasse und 15 bis 21 Uhr ab 7. Klasse, Haus der Begegnung, An der Mühle 6, ☎ 04932/8689651.

Kinderspielhaus Kleine Robbe: bis 12. März geschlossen, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935495.

Kirche Stella Maris: Di. 16 bis 17 Uhr, Mi. 11 bis 12 Uhr, Fr. 16 bis 17 Uhr, Sa. 11 bis 12 Uhr, Goebenstraße 2, ☎ 04932/456.

Kirche St. Ludgerus: Mo. bis So. 9.30 bis 20 Uhr, Friedrichstraße 22, ☎ 04932/456.

Nationalpark-Haus Watt-Welten: täglich von 10 bis 17 Uhr, Am Hafen 1, ☎ 04932/2001.

Rathaus: Di. bis Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr, Di. und Do. zusätzlich 15 bis 16 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/9200.

Spielpark Kap Hoorn: täglich ab 10 Uhr, Mühlenstraße am Gondelteich.

Tourist-Information: Mo. Di. und Fr. 10 bis 17 Uhr, Mi., Do. und Sa. 10 bis 13 Uhr, Im Conversationshaus, ☎ 04932/891-900.



Strandleben...

...auf Norderney

3. Februar
Mo Di Mi Do Fr Sa So

15 Uhr: Städtischer Teekreis und Bücherbasar, Haus der Insel, Nordeingang.

17 Uhr: Aquafitness im Badehaus, Am Kurplatz 3, zwölf



Abschalten

...auf Norderney

Euro.

20 Uhr: Sportschießen für Gäste, Schützenhaus an der Meierei.

4. Februar
Mo Di Mi Do Fr Sa So

9.30 Uhr: Norderneyer Obstacle Fight, Veranstaltungsfläche am Januskopf.

15 Uhr: Erzählcafé Dat weetst du noch, Erinnerungen an den Beginn von Rundfunk und Fernsehen, Martin-Lu-

ther-Haus, Kirchstraße 11.

20 Uhr: Orgelkonzert für vier Hände, vier Füße und zwei Organisten, Inselkirche, Kirchstraße, Eintritt frei, gesammelt wird für die kirchenmusikalische Arbeit.

5. Februar
Mo Di Mi Do Fr Sa So

Keine Veranstaltungen.

6. Februar
Mo Di Mi Do Fr Sa So

13 Uhr: Klimatherapie, täglicher Einstieg ist möglich, Anmeldung erforderlich in der Praxis Karin Rass, Mühlenstraße 1a, ☎ 04932/9911313, Treffpunkt ist an der Badehalle am Weststrand, zehn Euro.

16 Uhr: Bridge-Kreis, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Gäste sind willkommen, ☎ 04932/3322.

16 Uhr: Führung durch die Dauerausstellung Reiselust & Badespaß, Bademuseum am Weststrand 11, sechs Euro inklusive Getränk.

17 Uhr: Aquafitness im Badehaus, Am Kurplatz 3, zwölf Euro.

17 Uhr: Funktionstraining, Badehaus, Am Kurplatz 3, Informationen ☎ 04932/9917666, zehn Euro.

18.45 Uhr: Smoveywalk, Bismarckstraße 14, An-

meldung und Information ☎ 0176/23441433, acht Euro.

20 Uhr: Treffen der Bürgerstiftung Norderney, Hintereingang Rathaus, interessierte Norderneyer und Gäste sind willkommen.

7. Februar
Mo Di Mi Do Fr Sa So

15 Uhr: Teenachmittag für Senioren, Haus der Insel, Awo-Raum.



Musik

...auf Norderney

15 Uhr: Filmvorführung, Die Nordsee von oben, Conversationshaus, sechs Euro.

18.45 Uhr: Yoga, Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40, ☎ 0176/23441433, zwölf Euro.

19.30 Uhr: Informationsveranstaltung des Hospizvereins Norden über die Errichtung eines wohnortnahen Hospizes, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

20 Uhr: Yoga, Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40, ☎ 0173/9711589, zwölf Euro.

20 Uhr: Preisskat der Norderneyer Buben, Gäste sind willkommen, Sonjas, Winterstraße 21.

8. Februar
Mo Di Mi Do Fr Sa So

7.30 Uhr: Wochenmarkt, Vorplatz Haus der Insel.

15 Uhr: Käpt'n Hakenhand, das Musical, Kinderfilmnachmittag, Conversationshaus.

15.30 Uhr: Spielenachmittag für Junggebliebene, Gemeindehaus, Gartenstraße 20.

17 Uhr: Aquafitness im Badehaus, Am Kurplatz 3, zwölf Euro.

17.30 Uhr: Handarbeitsteam, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

18.45 Uhr: Smoveywalk, Bismarckstraße 14, Anmeldung und Information ☎ 0176/23441433, acht Euro.

19.30 Uhr: Selbsthilfgruppe alkoholkranker Menschen, linker Eingang TDN, Gorch-Fock-Weg 7, Informationen ☎ 0172/9342448.

20 Uhr: Yoga-Abend mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Kinderspielhaus Kleine Robbe, Am Weststrand 11. Informationen ☎ 04932/935202, Wolldecke und bequeme Kleidung mitbringen, neun Euro.

9. Februar
Mo Di Mi Do Fr Sa So

12.15 Uhr: Mein Wunschchoral, Inselkirche. Eintritt frei, es wird für „Neue Töne für Norderney“ gesammelt.

14.30 Uhr: Awo Kleiderkammer und Flohmarkt, Haus der Insel, Nordeingang.

16 Uhr: Bridge-Kreis, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Gäste sind willkommen.

19.30 Uhr: Treffen der AG Flüchtlinge, Haus der Insel, Nordeingang, Interessierte sind willkommen.

Kino
Mittwoch, 8. Februar
20 Uhr: Gemeinsam wohnt man besser

Für alle Fälle

Bote Weber, Im Gewerbeland 4, ☎ 04932/927939
Frisia Service-Telefon, ☎ 04931/9870

Kindergarten, Benekestraße 25a, ☎ 04932/584

Kükennest, Am Weststrand 11, ☎ 04932/83458

Kleine Robbe, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935495

Grundschule, Jann-Berghaus-Straße 56, ☎ 04932/2419

Kooperative Gesamtschule, An der Mühle 2, ☎ 04932/2402

Taxi, ☎ 04932/2345

Flugplatz, Am Leuchtturm, ☎ 04932/2455

Reederei Frisia, Bülowallee 2, ☎ 04932/913-0

Stadtverwaltung, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/920-0

Kurverwaltung, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891-0

Zimmervermittlung, Am Kurplatz 1, ☎ 04932/891300

Stadtwerke Störungsdienst, ☎ 04932/1001

Onkes Notdienst, ☎ 04932/412

Rosenboom Notdienst, ☎ 04932/8770

VEN Notdienst, ☎ 04932/990505

Autohaus Bodenstab Notdienst, ☎ 04932/93800

Seehundstation Norddeich, ☎ 04931-8919



Tipp der Woche:

Orgelkonzert: Ein Orgelkonzert für vier Hände, vier Füße und zwei Organisten mit Heinz-Otto Kuhleemann und Marc Waskowiak beginnt am Samstag, 4. Februar um 20 Uhr in der Inselkirche. FOTO: ARCHIV

Schiffsfahrplan

11. Dezember 2016 bis 18. Juni 2017

Norddeich ab	Norderney ab
täglich	
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00

zusätzlich freitags
1, 2) 20.30 1, 2) 19.15

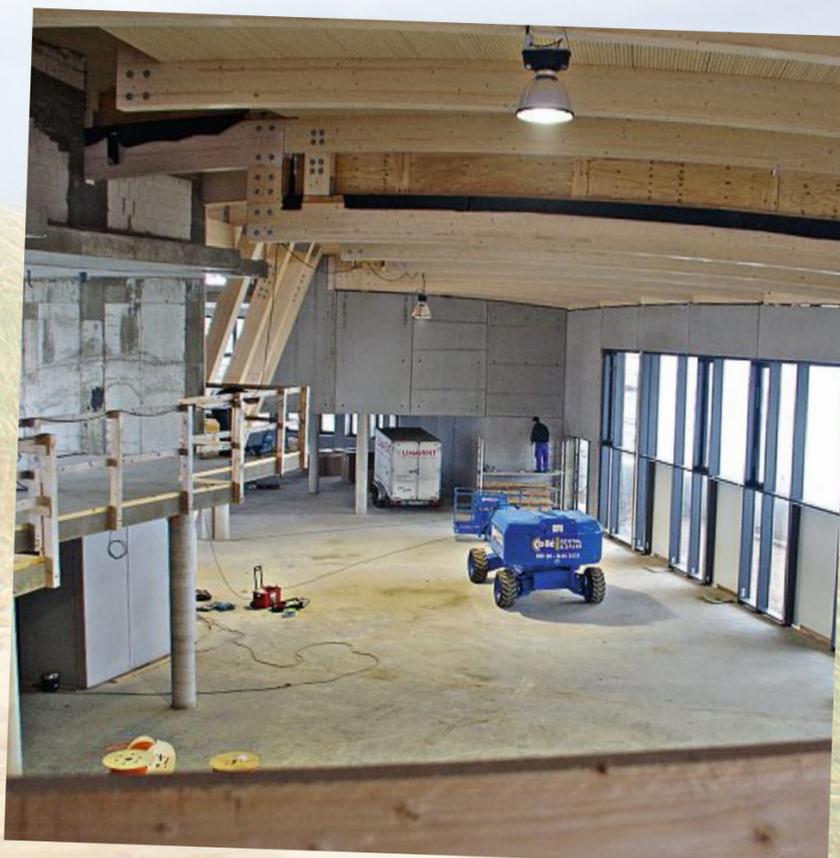
1) auch am 24.02.2017, 13.04.2017, 28.04.2017, 24.05.2017, 02.06.2017, 14.06.2017, und 29.09.2017 mit Kfz-Beförderung

2) ohne Kfz-Beförderung





Bauansichten des Fährterminals



Wenn auch Sie Ihre Veranstaltung hier veröffentlicht haben möchten, setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

Schnelle Hilfe

Polizei ☎ 110
 Feuerwehr ☎ 112
 Notarzt und Rettungsdienst ☎ 112
 Krankentransporte ☎ 04941/19222

Ärzte

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst ☎ 116117

Samstag, 4. Februar:

Wolfgang Götze, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388

Sonntag, 5. Februar:

Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ), Dr. Lahme/Dr. Robisch, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/404

Zahnärzte

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter:

Björn Carstens ☎ 04932/991077

Dres. Hans-Günter Willms / Lale Cakir ☎ 04932/1313

Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201

Apotheken

ab Freitag, 3. Februar:

Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, ☎ 04932/927000

Sonstiges

Krankenhaus Norderney, Lippestraße 9-11, ☎ 04932/805-0

Polizei, Dienststelle Knypshausenstraße 7 ☎ 04932/92980 und 110

Bundespolizei, ☎ 0800/6888000

Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt, ☎ 04941/973222

Frauenhaus Aurich, ☎ 04941/62847

Frauenhaus Emden, ☎ 04921/43900

Elterntelefon, ☎ 0800/1110550*)

Kinder- und Jugendtelefon, ☎ 0800/1110333*)

Telefonseelsorge, ☎ 0800/1110111*)
 ☎ 0800/1110222*)

Giftnotruf, ☎ 0551/19240

Sperr-Notruf (Bank, EC- und Kreditkarten, Handys, Krankenkassenkarten etc.), ☎ 116116

KfH Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantation e.V., Lippestraße 9-11, ☎ 04932/9191200

Pflege am Meer, Feldhausenstraße 3, ☎ 04932/990935

Diakonie Pflegedienst, Hafenstraße 6, ☎ 04932/927107

Rettungsboot, ☎ 04932/2446

Psychotherapie

Dr. Horst Schetelig, Dr. Ulrike Schetelig, Emsstraße 25, ☎ 04932/2922

Nicole Neveling (privat), Lippestraße 9-11, ☎ 04932/8039033

Tiermedizin

Dr. Karl-Ludwig und Dr. Katrin Solaro, Fischerstraße 8, ☎ 04932/82218

*)Die Telefonnummer des Anrufers wird nicht angezeigt.

Das Blau-Weiß der Kacheln dominiert

Teil 32: Aus Cafébetrieb in der Inselmühle wird durch Familie Vollmer ein Restaurant / Café

Spezialitäten wie Labskaus locken die Besucher in die originelle Gaststätte.
Von Iris Pugatschov

Ein Eröffnungsempfang des neuen Pächterpaares der Norderneyer Mühle fand am Sonntag, 21. Dezember 1980, statt: In einem Artikel der Norderneyer Badezeitung vom 27. Dezember 1980 steht zu lesen:

„Selden Rüst“, das heißt ‚Selten Ruhe‘ und das ist der Name der Norderneyer Kornwindmühle, die im Jahre 1862 im südlichen, noch nicht sturmflutfreien Dünengelände der Insel errichtet wurde... vor nunmehr zehn Jahren ermöglichten es die Besitzer, dass dieses historische Baudenkmal



für die Allgemeinheit zugänglich gemacht werden konnte. Eine auch touristisch bedeutsame Idee wurde in die Tat umgesetzt. Es entstand in den unteren Räumen der Mühle eine ‚Ostfriesische Teestube‘, die sich in den folgenden zehn Jahren unter Leitung der Norderneyerin Hanna Schultz steigender Beliebtheit erfreute. – Das gastronomische Angebot unserer Insel ist nun mit dem Beginn der Weihnachtsfeiertage durch die Übernahme dieser gastlichen Stätte durch das Ehepaar Jochen und Renate Vollmer um eine vollwertige Restauration erweitert worden.“

Wie schon im Jahr 1969/1970 für Hanna Schultz, war es für das neue Pächterpaar im Jahr 1980 eine Herausforderung gewesen, die Räumlichkeiten der „Mühle“ den neuen Gegebenheiten anzupassen: Um den immer noch wachsenden Ansprüchen eines Norderneyer und Feriengästepublikums gerecht zu werden, wurden die Wirtschaftsräume des

Cafés jetzt erweitert und umgestaltet. Aus dem Café sollte ein Restaurant / Café werden – dafür brauchte es eine professionell eingerichtete Küche und entsprechende Lagerungs- beziehungsweise Vorbereitungs-räumlichkeiten. Außerdem wurde die Fläche des Gastronomie-Betriebes um einen Raum erweitert. Die „Kornkammer“ bildete – als dritter Raum des Restaurants – eine schöne Abrundung der Mühlen-gastronomie.

Dieser Raum hatte in früheren Jahren als „Laden“ des Müllerbetriebes gedient – mit Kisten, in denen Tierfutter gelagert wurde,

einem Verkaufstresen und allem, was dazu gehörte. Bis 1980 war es eine Art Lager gewesen für das Großhandels-geschäft meiner Eltern, unter anderem hatte dort eine kleinere Kühlzelle Platz gefunden. In der späteren Restaurant-Küche befand sich bis zum Umbau im Jahr 1980 noch das „Motorenhaus“. Es war ein gewaltiger

„Klotz“ aus Beton. In der Mitte des Raumes bildete das Fundament die Stellfläche für einen Dieselmotor, der bis zur Stilllegung der Mühle Antrieb

für den Mahlvorgang war. Diese Räume in eine für das Restaurant nutzbare Fläche umzuwandeln, war ein gewaltiger Kraftakt und selbstverständlich auch kein geringer Kostenfaktor.

Die nun entstandene „Kornkammer“ des Restau-



Freundlich, hell und gemütlich wirkt die Teestube in der Inselmühle. An den Wänden mit Motiven von Ole West. FOTO: VOLLMER

rants hat auch heute noch einen eigenen Ausgang zur Mühlen-Terrasse, dieser etwas separat gelegene Raum wird gern und häufig für Familienfeste genutzt, wie Hochzeiten, Konfirmationen oder auch Geburtstage. Die Gäste haben dann eine direkte Möglichkeit, auf den Mühlenvorplatz zu gehen.

Einige Jahre später, das Ehepaar Vollmer hatte sich mit seiner Mühlen-Gastronomie auf Norderney und auch unter den Gästen der Insel einen hervor-ragenden Namen gemacht, be-

schreibt ein Artikel aus der „Allgemeinen Hotel- und Gaststätten-Zeitung“ vom 12. November 1988 die besondere Atmosphäre des Mühlen-Restaurants, speziell in den Herbst- und Wintermonaten:

„Überschrift: Nicht nur

Seebären schwärmen vom Labskaus. Wenn die Herbststürme an den Flügeln der über 125 Jahre alten Inselmühle auf Norderney rütteln, dann wird es in diesem einzigartigen Restaurant

Rüst‘ dem Ehepaar Vollmer überlassen.

Auch draußen sieht es wie früher aus: Ein dichter Kranz wilder Rosensträucher schirmt das historisch wertvolle Bauwerk ab. Und

tete Blick des Mühlenbesuchers auf eine mit Kacheln zwei-wandig, durch ein Podest etwas erhöhte, geflieste Sitzecke. Am 21. April 1988 erschien hierzu ein Artikel in der Norderneyer Badezeitung, der sich dann auch eingehend mit diesen, sehr speziellen Kacheln und anderen Neuerungen des beliebten Restaurants beschäftigt: „Schon beim Eintreten in den Vorraum wird der Besucher gewahr, dass sich dort vieles attraktiv verändert hat. Es dominiert „ostfriesisch blau“. Der Blau-Weiß-Kontrast verleiht mit schönen ostfriesischen Utensilien dem Ganzen eine friesische Atmosphäre. Rund 650 Kacheln – mit den historischen Vorbildern nachgezeichneten Motiven – wurden in sorgfältiger langwieriger Arbeit vom Inselmaler Ole West im Aufglasur-Verfahren erstellt.“

Aber nicht nur Ole West hat eigens für die Familie Vollmer und für die Inselmühle ein Werk angefertigt. Auch der Inselmaler Reiner Will hat, als Leihgabe für die Mühle, in der „Kornkammer“ mit seiner „Ansicht des Norderneyer Weststrandes von der See-seite her“ etwas ganz Besonderes geschaffen.



Anzeige zur Geschäftseröffnung der Teestube von Familie Vollmer.



Artikel in der Badezeitung zur Wiedereröffnung des Restaurants / Cafés in der Mühle.

auf den Ostfriesischen Inseln erst urgemütlich. Besonders zu früher oder später Abendstunde kommen immer wieder Gäste, die die Atmosphäre in der ehemaligen Kornwindmühle genießen. Blau-weiß sind die ostfriesischen Trachten der Kellnerinnen, blau-weiß sind auch die Gardinen an den kleinen Fenstern, und blau-weiße Kacheln an den Wänden zeigen Motive aus dem Fischerleben. In gleicher Farbe sind auch große Teller, die sich auf einem Bordbrett über dem alten Kohleherd befinden. Unter dem Herd stehen noch die Holzschuhe des Müllers, der bis 1962 hier fünf Tonnen Getreide am Tag gemahlen hat. – Alles sieht so aus, als wäre der Müller eben erst ausgezogen und habe seine Mühle ‚Selden

wer im Sommer draußen sitzen und den Blick zur Nordsee genießen will, dem werden Kaffee und Apfelkuchen auf Wunsch auf einem alten Mühlenstein serviert. Windmühlenromantik total! Nicht zu verachten aber auch das Labskaus, das besonders Seeleute und solche, die es einst waren, schätzen. Auf blau-weißen Schüsseln wird das Seemannsgericht hereingetragen: Pökel-fleisch, Stampfkartoffeln, Zwiebeln und obenauf zwei Spiegeleier. Als Beilagen werden gesondert gereicht: Silberzwiebeln, Rote Bete, Senfgurke, Schalotten und dazu ein Rollmops. Wenn dazu an langen Winter-abenden noch ein steifer Grog im Glase steht und der Sturm in den alten Spannten des Mühlengebäudes ächzt und stöhnt,



Das Innere der Mühle ist Blau-Weiß und maritim gehalten und auch die Trachten der Kellnerinnen weisen diese typisch ostfriesischen Farben auf. Das dreigeteilte Bild links stammt vom bekannten Norderneyer Maler Reiner Will. FOTOS: VOLLMER

Die Autorin

Iris Pugatschov wurde 1952 auf Norderney als Enkeltochter/Tochter der Müllerfamilie Fleetjer/Pugatschov geboren. Nach dem Schulbesuch auf der Insel und der Mittleren Reife hat sie von 1970 bis 1973 in Einbeck/Süd-Niedersachsen eine Ausbildung zur Landwirtschaftlich-Technischen Assistentin gemacht. Danach setzte die Insulanerin ihren beruflichen und familiären Werdegang in Kiel fort. Irgendwann zog es Iris Pugatschov zurück in die Heimat. Seit April 2005 lebt und arbeitet sie wieder auf ‚ihrer‘ Insel. Auch den Bezug zur Mühle Selden Rüst hat sie nie verloren. Um die Geschichte der einzigen Mühle auf den Ostfriesischen Inseln nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, hat sie in alten Familienunterlagen und im Stadtarchiv gestöbert und alle Erinnerungen aufgeschrieben. Die vielen Informationen möchte sie in einer neuen Serie im Norderney Kurier teilen.

Geschäftsanzeigen

OSTFRIESLAND
Magazin 2/2017 · 5,70 €
Special: Energetisch bauen in Ostfriesland

JETZT IM HANDEL

WALLHECKENWINTER
Angenschnitt in herber Umgebung

HILDEGARD KEMPOWSKI
Die Frau des berühmten Schriftstellers

KONFETTI & KAMELE
Karneval in Papenburg & Ransloh

OSTFRIESLAND KOCHT
Bauern & Bäckerin Karin Kramer

VERLAGSGESCHÄFTSSTELLE NORDERNEY
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney · Telefon: 0 49 32/8 69 69-0
Fax: 0 49 32/8 69 69-20 · E-Mail: aboservice@skn.info

Veranstaltungen

Konzerte

SOFORT ZUM MITNEHMEN!

Wir haben die Karten (eventim und Nordwest-Ticket)

11. 02. 17	Mother's Finest – In Concert 20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 37,00	22. 04. 17	Sweet The Last Encore – Tour 2017 20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 36,85
24. 02. 17	Shamrock-Klaver-Bank - Irish Folk 20.00 Uhr Buurderree, Großheide-Ostermoordorf € 7,00	12. 05. 17	Santiano Live & Open Air 2017 20.00 Uhr Mehrzweckgelände Tannenhausen, Aurich ab € 54,95
12. 03. 17	Bosse – Engtanz Tour 2017 20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich ab € 37,95	13. 05. 17	Fury In The Slaughterhouse + Special Guest Summer Open Air 2017 20.00 Uhr Mehrzweckgelände Tannenhausen, Aurich ab € 49,90
18. 03. 17	Wincent Weiss MUSIK SEIN TOUR 2017 20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 25,90	22. 06. 17	Laith Al-Deen „Zu Gast im Park“ 20.00 Uhr Park der Gärten, Bad Zwischenahn € 37,00
25. 03. 17	Night of the 90s mit DJ Sash!, DJ Mark'Oh, DJ Quicksilver u.v.m. 21.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 19,90	11. 08. 17	In der Reihe „Zu Gast im Park“ Michael Patrick Kelly Live-Open-Air 2017 20.00 Uhr Park der Gärten, Bad Zwischenahn € 39,25
07. 04. 17	Stahlzeit – Europa Tournee 2017 20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich € 29,20	19. 08. 17	Pumpwerk OpenAir 2017 Söhne Mannheims & Gäste 16.00 Uhr Pumpwerk-Park, Wilhelmshaven € 45,00
21. 04. 17	The last night of DIRE sTRAITS performed by Brothers in Band 20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 41,90		

Alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum · Neuer Weg 33 · Mo.–Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr · Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr · Tel. (0 49 31) 925-149
Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · Mo.–Fr. 9.00 bis 16.30 Uhr · Tel. (0 49 32) 8 69 69-10

Ihre Wochenzeitung
Norderney Kurier

Reiten macht Spaß!

RSO
REITSPORT OSTFRIESLAND

Arbeits-, Stall- und/oder Reitstiefel
wasserdicht
Rest- und Randgrößen (bis Größe 46)

Jetzt 20 €

Stellmacherstr. 14 · 26506 Norden · Tel. (0 49 31) 925-111
www.reitsport-ostfriesland.de · info@reitsport-ostfriesland.de
Mo.-Fr.: 09.30-18.00 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

Geschäftsanzeigen

Deckena
Wurst & Schinken Manufaktur

Strandstraße 20 Tel. 86 96 36
Friedrichstraße 16 Tel. 99 06 37
Gewerbelände 54 Tel. 91 12 31

Di. 07.02.	Käse-Lauchsuppe mit Mett	3,90 €
Mi. 08.02.	Herzhafter Hackbraten mit Erbsen- und Möhrengemüse sowie Salzkartoffeln	5,90 €
Do. 09.02.	Leckere Kartoffelsuppe mit Fleisch- und Würsteinlage	3,90 €
Fr. 10.02.	Rinderroulade vom ostfries. Küstenrind mit Apfelrotkohl und Salzkartoffeln	6,90 €
Sa. 11.02.	Deckenas Erbseneintopf mit Fleisch- und Würsteinlage	3,90 €

Fachgerecht vom Raumausstatter:

- ✦ Aufarbeitung und Neubeszug sämtlicher Polstermöbel
- ✦ Neuanfertigung von Polstermöbeln
- ✦ Bodenbeläge und Teppiche
- ✦ Gardinen und Dekorationen

Raumausstatter
GmbH
Meisterbetrieb

26670 Remels
Ostertorstraße 37
Tel. 0 49 56/6 77
www.raumausstatter-bruns.de

VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH
IM GEWERBELÄNDE 52A

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

TEL.: 99 05 05

SCHÜTZT DIE ARKTIS!
www.greenpeace.de/arktis
GREENPEACE

Deutschlandweite Gleitsichtstudie
50 Personen ab 45 Jahren können beim Optiker vor Ort High-End Gleitsichtbrillen für nur 299 €¹ statt 1.000 €² testen.

Gemeinsam mit Kunden sind bisher im Rahmen der brillen.de Gleitsichtstudien zahlreiche innovative High-End Gleitsichtdesigns getestet und weiterentwickelt worden.

Dabei konnten die Teilnehmer von einem sensationellen Preisvorteil von über 70% profitieren. Für diese sehr erfolgreichen Gleitsichtstudien stellen namhafte optische Entwicklungslabore auch weiterhin ihre neuesten High-End Gleitsichttechnologien exklusiv für brillen.de zur Verfügung. Hierfür steht monatlich ein limitiertes Kontingent von 50 Paar Brillengläsern im Optikgeschäft zur Verfügung.

Nehmen Sie jetzt als einer von 50 Testsehern an der aktuellen Gleitsichtstudie teil und sichern Sie sich eine Gleitsicht-

brille der kommenden Generation zum Sensationspreis von 299 €¹ statt über 1.000 €². Zusätzlich als Bonus gibt es einen Wertgutschein in Höhe von 80 € für eine Brillenfassung¹.

Zu Ihrer Information: in der High-End Gleitsichtbrille sind bereits alle Beschichtungen, wie Superentspiegelung, Hartschicht und Cleancoat, sowie der professionelle Sehtest enthalten.

Jetzt für Gleitsichtstudie registrieren und zusätzlich einen 80 € Wertgutschein¹ erhalten unter:

☎ 030 2205640-41
Mo. bis Fr. von 08:00 bis 20:00 Uhr (außer an Feiertagen)

Jetzt einen von 50 Teilnehmepätzen sichern!

Augenoptik Claussen GmbH
Jann-Berghaus-Str. 12
26548 Norderney

Ihr Vorteil:
High-End Gleitsichtgläser für nur 299 €¹ + 80 € Wertgutschein für eine Fassung¹ Ihrer Wahl

brillen.de
die besten Optiker

TÜV SEHR GUT
SARLUND
Preis / Leistung

TÜV SEHR GUT
SARLUND
Service tested

1) Im Angebot enthalten: eine Designerfassung aus den brillen.de Kollektionen im Wert von 80 € mit individualisierten Exklusiv-Freiform-Gleitsichtgläsern aus leichtem Kunststoff (CR39; Index 1,5) inkl. Superentspiegelung, Hartschicht und Cleancoat. • 2) Brillen mit zwei vergleichbaren Gleitsichtgläsern kosten im Optik-Fachgeschäft über 1.000,- €; (Brillenfassung für 80,- € mit zwei Gleitsichtgläsern des Marken-Glaserherstellers Seiko; Gläser Superior Xcel 1.50 SCC; nach dessen unverbindlicher Preisempfehlung; Stand 04/16; für € 479,- je Glas, ergibt Gesamtpreis von 1.038,00 €; Rabatte möglich). • Ein Angebot der SuperVista AG, Schmiedestr. 2, 15745 Wildau. Das Angebot ist befristet bis zum 30.06.2017; kann aber verlängert werden.

Auf über 40.000m² Shoppingvergnügen
...in der größten Möbelstadt zwischen Weser und Ems!

- Von der Tasse bis zum maßgefertigten Schrank - alles unter einem Dach!
- Top-Beratung durch unser qualifiziertes Fachpersonal!
- Wir bieten Ihnen flexible Finanzierungsmodelle!
- Wir stehen Ihnen zur Seite: Von der Planung bis zur Lieferung!
- Entspannen Sie in unserem Bistro oder Restaurant Friesisches Bauernhaus!

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin unter 04456-9880

über **55 Jahre** seit 1959

Möbel, Küchen & mehr... maschal
Wohnkompetenz auf über 40.000m² Die Möbelstadt

maschal einrichtungs- & einkaufszentrum gmbh
Altjührdener Str. 47
26316 Altjührden bei Varel
Tel. 04456/9880
www.maschal.de
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr
Sa. 9.30 - 18 Uhr